



RZECZPOSPOLITA POLSKA
SZEFE CENTRALNEGO
BIURA ANTYKORUPCYJNEGO

Ernest Bejda

Warszawa, 4 marca 2016 r.

Minister – członek Rady Ministrów
Koordynator służb specjalnych

Mariusz Kamiński

Mariusz Kamiński

W załączeniu przesyłam informację z Kontroli podejmowania i realizacji wybranych decyzji w zakresie rozporządzania mieniem przez Agencję Nieruchomości Rolnych w Warszawie w latach 2010-2015 dot. przejmowania wpływów z tytułu organizacji Dni Konia Arabskiego w Janowie Podlaskim przez prywatny podmiot ze szkodą dla spółek Skarbu Państwa zajmujących się hodowlą koni arabskich, nadzorowanych przez Agencję Nieruchomości Rolnych.

Szef
Centralnego Biura Antykorupcyjnego
Ernest Bejda



INFORMACJA

dotycząca przejmowania wpływów z tytułu organizacji Dni Konia Arabskiego w Janowie Podlaskim przez prywatny podmiot ze szkodą dla spółek Skarbu Państwa zajmujących się hodowlą koni arabskich, nadzorowanych przez Agencję Nieruchomości Rolnych.

Funkcjonariusze WPK Delegatury CBA w Lublinie przeprowadzili w Agencji Nieruchomości Rolnych w Warszawie w dniach 04.03.2015 – 28.09.2015 r. kontrolę podejmowania i realizacji wybranych decyzji w zakresie rozporządzania mieniem przez Agencję Nieruchomości Rolnych w Warszawie w latach 2010-2015.

Stadnina Koni Janów Podlaski sp. z o.o., Stadnina Koni Michałów sp. z o.o. oraz Małopolska Hodowla Roślin sp. z o.o. są spółkami Skarbu Państwa, w których prawa z udziałów wykonuje Agencja Nieruchomości Rolnych. Ich zadaniem jest prowadzenie hodowli zwierząt o szczególnym znaczeniu dla gospodarki narodowej, w tym koni arabskich, których sprzedaż odbywa się corocznie podczas Dni Konia Arabskiego w Janowie Podlaskim.

Firma Polturf¹ jest od 2001 roku nieprzerwanie organizatorem Dni Konia Arabskiego w Janowie Podlaskim i towarzyszącej im aukcji koni Pride of Poland. Umowa z dnia 09.11.2001 r. pomiędzy Stadninami w Janowie Podlaskim, Michałowie i Białce a firmą Polturf i spółką z o.o. Dreadlines zlecała zorganizowanie Dni Konia Arabskiego „w ustalonym terminie pomiędzy 1 a 31 sierpnia każdego roku.” Jeżeli żadna ze stron nie wypowie umowy w okresie 30 dni od zakończenia ostatniej imprezy, umowa przedłuża się na rok następny na tych samych zasadach (spółka Dreadlines pojawia się w zapisach do 2005 r., od 2006 jest już tylko Polturf). Pierwszy aneks do ww. umowy z 2004 r. dotyczy wynagrodzenia za sprzedane konie na podstawie kategoriycznej umowy. Drugi aneks z 2006 r. zawiera zapis, że „jedynym organizatorem wykonującym umowę jest Barbara Mazur.” W 2009 roku podniesiono wynagrodzenie organizatorowi z 10% do wysokości 12% prowizji od ceny sprzedaży netto każdego zgłoszonego i/lub skatalogowanego konia, oraz określono minimalne gwarantowane wynagrodzenia dla organizatora w wysokości 550 000,00 zł.

Nowa umowa została zawarta 15.03.2013 r. przez trzy przedmiotowe stadniny z firmą Polturf, która miała otrzymać ryczałtowe wynagrodzenie w wysokości netto 12% (plus VAT) od sumy faktycznie uzyskanej ze sprzedaży koni.

W dniu 03.03. 2014 r. zawarto kolejną umowę na takich zasadach jak w 2013 r. i z możliwością przedłużenia jej na kolejne lata. Ta umowa obowiązywała też w 2015 r.

Imprezę obsługuje więc pośrednik, który jest wybierany w niekonkurencyjnym trybie (stadniny nie są objęte przepisami ustawy Prawo zamówień publicznych), a w zasadzie jest to tylko przedłużanie lub zawieranie kolejnej umowy z firmą Polturf, bez poszukiwania jakichkolwiek innych wykonawców.

Zaznaczyć należy, że warunki zawieranych umów były bardzo korzystne finansowo dla Polturfu, który uzyskiwał całość wpływów ze sprzedaży biletów wstępu i karnetów VIP, a także z opłat od sponsorów i wielu innych opłat związanych z organizacją wspomnianego

¹ Polturf Barbara Mazur, Al. Wyścigowa 4-B/84, REGON: 012419209.

przedsięwzięcia. Dodatkowo umowa zapewniała Polturfowi wysoką prowizję od wartości koni sprzedanych przez stadniny, obniżając w ten sposób dochody państwowych stadnin z tytułu hodowli koni arabskich.

Warto tutaj wskazać, że w zawieranych umowach strony nie określały górnej kwoty wpływów Polturfu, a prowizja w wysokości 12% od ceny sprzedaży koni została ustalona w sposób nieprzejrzysty.

Dni Konia Arabskiego odbywały się każdego roku na terenie Stadniny Koni Janów Podlaski. Firma Polturf, będąc organizatorem tej imprezy korzystała bezumownie z pomieszczeń Stadniny do roku 2014. Stadnina Janów Podlaski wystawiła fakturę obciążającą Polturf kwotą 15.000,00 zł netto za korzystanie z pomieszczeń stadniny i dwa razy za wynajem boksów – w 2011 r. – 6.504,07 zł netto i w 2014 r. – 12.682,93 zł netto.

W rozliczeniach budżetu Dni Konia Arabskiego firma Polturf wykazała wpływy z tytułu organizacji tej imprezy w latach 2010-2014 w wysokości ok. 10 mln złotych:

2010 rok –	1 149 498,70	zł,
2011 rok –	1 922 158,06	zł,
2012 rok –	1 633 529,04	zł,
2013 rok –	2 356 230,33	zł,
2014 rok –	2 708 063,21	zł.

Na ww. wpływy składają się m.in.:

- prowizje ze sprzedaży koni,
- karty VIP,
- sponsorzy,
- bilety,
- wpisowe,
- katalogi,
- karnety,
- opłaty parkingowe,
- hotele,
- stoiska komercyjne,
- akredytacje dziennikarskie,

Anna Stojanowska podczas wyjaśnień stwierdziła: „ANR nie ma wiedzy na temat kosztów jakie ponosi Polturf przygotowując Dni Konia Arabskiego i jak te koszty wykazuje w rozliczeniach. Wydaje mi się że żaden zespół ANR w okresie objętym kontrolą nie kontrolował organizacji i rozliczeń Dni Konia Arabskiego.

Jak powiedział podczas wyjaśnień 20.08.2015 r. Prezes Agencji Leszek Świętochowski, podczas Dni Konia Arabskiego w 2015 r. łączne wpływy ze sprzedaży koni wyniosły 4 600 000 euro. Oznacza to, że Polturf otrzyma prowizję w wysokości minimum 512 tys. euro, czyli 2.147.635,20 zł (Tabela kursów średnich NBP nr 161/A/NBP/2015 z dnia 20.08.2015 r.).

Zastanawiać może, dlaczego Stadniny zrezygnowały z ww. wpływów z tytułu tej imprezy i „oddaly” je na rzecz firmy Polturf. Naraziło to niewątpliwie finanse stadnin na utratę dochodów z tej prestiżowej imprezy.

Budzić zdziwienie może także to, że zarówno stadniny jak i ANR płaciły za wstęp na własną imprezę (koszty wpisowego, zakupu biletów i kart VIP), płaciły również za zorganizowanie stoisk promujących własne osiągnięcia.

W tym miejscu należy wskazać dane z kontroli NIK mówiące o tym, że w latach 2011-2012 hodowla koni w stadninach nadzorowanych przez ANR przyniosła straty w wysokości 18 milionów złotych.

(Informacja o wynikach kontroli NIK LWR-4101-017-00/2013).

Zespół Nadzoru Właścicielskiego w dniu 09.10.2012 r. przedstawił „Sprawozdanie z kontroli doraźnej Stadniny Koni Janów Podlaski Sp. z o.o.”, w którym wykazał, że hodowla koni w 2010 r. zamknęła się stratą na poziomie 125 126,02 zł, w roku 2011 strata wyniosła 879 653,08 zł, a na dzień kontroli odnotowano stratę na poziomie 1 293 996,67 zł. Poza hodowlą koni stadnina prowadzi produkcję bydła, mleka i roślin które wpływają ostatecznie na jej dodatni wynik finansowy.

W ocenie CBA zarówno sposób wyłaniania organizatora, jak i konstrukcja umów prowadzi de facto do „sprywatyzowania” imprezy światowej rangi, jakimi są Dni Konia Arabskiego i przejęcia dochodów z tego tytułu, jak również 12% dochodów ze sprzedaży koni arabskich przez stadniny.

Reasumując można stwierdzić, że osoby zarządzające państwowymi stadninami w Janowie Podlaskim, Michałowie i Białce podpisywały z firmą Polturf w latach 2001-2015 umowy zawierające niekorzystne ekonomicznie dla tych stadnin zapisy. Z drugiej strony realizująca nad nimi nadzór właścicielski Agencja Nieruchomości Rolnych nie podjęła żadnych działań mających na celu zmianę sposobu wyboru organizatora ww. imprezy oraz zapisów umów uwzględniających interesy ekonomiczne tych stadnin. Uzyskane przez CBA informacje wskazują, że jednym z powodów niewłaściwego nadzoru ANR nad umowami zawieranymi z Polturfem mogą być powiązania między właścicielem tej firmy a pracownikiem Zespołu Nadzoru Właścicielskiego Agencji.

REKOMENDACJE

- Skierowanie do Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi informacji o nietransparentnym, niekonkurencyjnym i niekorzystnym ekonomicznie sposobie zawierania przez stadniny umów w zakresie organizacji Dni Konia Arabskiego i rozliczeń finansowych z tego tytułu, z sugestią dokonania zmian kadrowych osób odpowiedzialnych za powyższe zagadnienia.
- Rozważenie objęcia przepisami ustawy Prawo zamówień publicznych spółek podległych Agencji Nieruchomości Rolnych lub obligatoryjne wprowadzenie trybów konkurencyjnych w formie aktów prawa wewnętrznego przy zawieraniu umów przez te spółki.

UMOWA NAJMU LOKALU MIESZKALNEGO

Zawarta w dniu 01.10.2009 r w Michałowie , pomiędzy

1. Stadniną Koni Michałów Spółka z o.o. reprezentowaną przez :
mgr inż. Jerzego Białoboka – Prezesa Zarządu
zwaną w treści umowy „Wynajmującym”, a
2. Państwem Urszulą i Jerzym Białobok legitymującymi się dowodami osobistymi
Urszula :
Jerzy
będącymi pracownikami Stadniny Koni Michałów spółka z o.o. zwanymi w treści
umowy "Najemcą", następującej treści:

§ 1.

1. Wynajmujący oświadcza, że jest właścicielem domu mieszkalnego jednorodzinnego z mieszkalnym poddaszem , położonego w Michałowie , składającego się :

parter : 4 pokoje, kuchnia, łazienka , spiżarnia o powierzchni 95,46 m²

poddasze : 4 pokoje , łazienka o powierzchni 94,33 m² , łączna powierzchnia mieszkalna : 189,79 m²

2. Wynajmujący oświadcza , że jest właścicielem garażu wolnostojącego obok domu jednorodzinnego wymienionego w punkcie 1 o powierzchni 33,96 m²

§ 2.

1. Wynajmujący wynajmuje i oddaje w użytkowanie na cele mieszkalne Najemcy cały wymieniony w § 1 punkt 1 lokal wraz z piwnicą .
2. Wynajmujący wynajmuje i oddaje w użytkowanie Najemcy na cele garażowania samochodu garaż wymieniony w § 1 punkt 2 .
3. Do zamieszkania z Najemcami w przedmiotowym mieszkaniu są uprawnieni są następujący członkowie rodziny :
a/ syn - Emil Białobok
4. Przedmiotowy lokal mieszkalny jest wyposażony w następujące urządzenia :
 - instalacja wodno-kanalizacyjna
 - instalacja elektryczna



- instalacja CO wraz z piecem olejowym
 - ciepła woda
 - wyposażenie kuchni własne : meble kuchenne wiszące i stojące wraz ze zlewem , kuchnią elektryczną i gazową z piekarnikiem
 - wyposaż. łazienki : umywalka – 2 szt., wanna – 1 szt., sedes – 2 szt, prysznic z kabiną szt. 2
 - wyposażenia pokoi: kominiek wraz z kominem w salonie
5. Obejmując przedmiot najmu Najemca nie wnosi zastrzeżeń do jego stanu technicznego.

§ 3.

Czynsz najmu strony ustalają w wysokości 170,47 zł (słownie sto siedemdziesiąt 47/100 złotych) miesięcznie , wynikający z następującego naliczenia :

1. czynsz mieszkalny	-	189,79 m ² x 0,60 zł/m ²	= 113,87 zł.
2. C.O.	-	zakup oleju opałowego we własnym zakresie .	
3. wywóz śmieci	-	3 osoby x 5,00 zł. + 7% VAT	= 16,05 zł.
4. wywóz ścieków	-	3 osoby x 5,45 zł. + 7% VAT	= 17,49 zł.
5. zimna woda	-	3 osoby x 3,31 zł. + 7% VAT	= 10,63 zł.
6. ciepła woda	-	zakup oleju opałowego we własnym zakresie	
7. garaż	-	33,96 m ² x 0,30 zł/m ² + 22 % VAT	= 12,43 zł
RAZEM (bez energii elektrycznej)			= 170,47 zł.

8. energia elektryczna - wg wskazań licznika,

Czynsz najmu potrącany będzie na podstawie wystawionej faktury z dołu do dnia 07 następnego miesiąca . Opłata za zużycie energii elektrycznej będzie płatna z dołu do dnia 30 każdego miesiąca w kasie Spółki na podstawie wystawionej faktury.

§ 4.

Strony ustalają, iż wszelkie koszty i świadczenia związane z eksploatacją lokalu mieszkalnego, przez czas trwania umowy, ponosić będzie Najemca.

§ 5.

Najemcy nie wolno oddawać przedmiotu najmu w podnajem ani bezpłatne używanie osobom trzecim.

☉)FF

§ 6.

Wszelkie adaptacje i ulepszenia przedmiotu wynajmu wymagają pisemnej zgody Wynajmującego.

§ 7.

1. Po zakończeniu najmu Najemca zobowiązany jest zwrócić lokal wraz z wyposażeniem w stanie nie pogorszonym, wynikającym z normalnej eksploatacji.

§ 8.

Umowa niniejsza zawarta zostaje dożywotnio dla Urszuli i Jerzego Białobok będącymi wieloletnimi pracownikami Stadniny .

§ 9.

Wszelkie zmiany i uzupełnienia umowy wymagają formy pisemnej, w formie aneksu.

§ 10.

W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego.

§ 11.

Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron.

STADNINA KONI MICHAŁÓW

Wynajmujący

.....



STADNINA KONI MICHAŁÓW

STADNINA KONI MICHAŁÓW

Stadny Koniowy

Kazimiera Oleksy

Najemca


.....


UMOWA O ŚWIADCZENIE USŁUG

zawarta w dniu 03 marca 2014 r. w Warszawie, zwana dalej „Umową”, pomiędzy:

1. **Stadnią Koni Janów Podlaski Spółka z o.o. z siedzibą w Janowie Podlaskim**, Wygoda 3, 21-505 Janów Podlaski, wpisaną do rejestru przedsiębiorców w Sądzie Rejonowym w Lublinie XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000109401, REGON: 030120086, NIP: 537-000-96-80, kapitał zakładowy 3.646.000 zł, reprezentowaną przez Prezesa Zarządu Marka Trełę,
2. **Stadnią Koni Michałów Spółka z o.o. z siedzibą w Michałowie**, 28-411 Michałów, wpisaną do rejestru przedsiębiorców w Sądzie Rejonowym w Kielcach, X Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000031029, REGON: 290464669, NIP: 662-10-00-301, kapitał zakładowy 4.631.000,00 zł, reprezentowaną przez Prezesa Zarządu Jerzego Białoboka;
3. **Małopolską Hodowlą Roślin HBP Sp. z o.o. z siedzibą w Krakowie**, ul. Zbożowa 4, 30-002 Kraków, wpisaną do rejestru przedsiębiorców w Sądzie Rejonowym w Krakowie Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000030972, REGON: 350712689, NIP: 675-10-00-015, kapitał zakładowy 49.979.500,00 zł, reprezentowaną przez Prezesa Zarządu Andrzeja Gila i Wiceprezesa Zarządu Jerzego Malca ,

- wspólnie zwanymi dalej „Zleceniodawcami”,

a

Barbarą Mazur,

legitymującą się dowodem osobistym, prowadzącą działalność gospodarczą pod firmą POLTURF, Al. Wyścigowa 4B, lok. 84, 02-681 Warszawa, na podstawie wpisu do ewidencji działalności gospodarczej, dokonanego przez Prezydenta m.st. Warszawy pod numerem 29550, NIP 952-122-89-34

- zwaną dalej „Zleceniobiorcą”, wspólnie zwanymi dalej „Stronami”.

Preambuła

Zważywszy, że:

- Zleceniodawcy posiadają wysoką renomę w środowisku hodowców koni w kraju i zagranicą,
- Odbywające się co roku Dni Konia Arabskiego są jednym z najważniejszych cyklicznych wydarzeń tego typu na świecie,
- Zleceniodawcy pragną, aby Dni Konia Arabskiego zostały zorganizowane w sposób profesjonalny,
- Zleceniobiorca prowadzi działalność gospodarczą w zakresie organizacji aukcji oraz pokazów, posiadając wiedzę, umiejętności, doświadczenie, personel oraz środki techniczne umożliwiające mu profesjonalną organizację tego typu wydarzeń.

Strony ustalają, co następuje:

§ 1.

1. Zleceniodawcy zlecają kompleksowe prowadzenie działalności polegającej na wykonaniu wszystkich usług niezbędnych do organizacji Imprezy o nazwie Dni Konia Arabskiego (Arabian Horse Days), której realizacja zaplanowana została w terminie pomiędzy 1 a 31 sierpnia każdego roku kalendarzowego (zwanej dalej „Imprezą”) i zobowiązują się zapłacić Zleceniobiorcy za wykonane usługi wynagrodzenie ryczałtowe, o którym mowa w § 5 ust. 1 Umowy.

2. Impreza obejmuje w szczególności Narodowy Pokaz Koni Czystej Krwi Arabskiej (zwany dalej „Pokazem”) oraz Aukcję Koni Czystej Krwi Arabskiej – Pride of Poland (zwaną dalej „Aukcją”). Program imprez określa **Załącznik nr 1** do Umowy.
3. Zleceniobiorca przyjmuje zlecenie i zobowiązuje się należycie wykonać usługi wraz z imprezami towarzyszącymi, podejmując wszystkie wymagane przepisami prawa czynności niezbędne do wykonania przedmiotu Umowy. Podstawowe zadania Zleceniobiorcy opisane są w **Załączniku nr 2** do Umowy.

§ 2.

1. Zleceniobiorca oświadcza, że:

- 1) posiada stosowną wiedzę i doświadczenie w zakresie umożliwiającym mu wykonanie Umowy,
- 2) w trakcie wykonywania Umowy będzie ponosił wszystkie koszty związane ze świadczeniem usług w ramach Umowy, z wyłączeniem kosztów, których obowiązek poniesienia przez Zleceniodawców wynika wprost z Umowy,
- 3) wszelkie informacje pozyskane w trakcie wykonywania Umowy, w szczególności dane Klientów oraz wszelkie inne informacje związane bezpośrednio lub pośrednio z prowadzoną przez Zleceniodawców działalnością, stanowią tajemnicę handlową i nie wykorzysta ich, ani nie przekaze podmiotom trzecim w celach innych, niż wykonanie Umowy

2. Zleceniobiorca zobowiązany jest:

- 1) informować Zleceniodawców o potrzebie uzyskania informacji lub konsultacji niezbędnych do wykonania Umowy oraz wszelkich dostrzeżonych opóźnieniach lub innych problemach we współpracy z pracownikami Zleceniodawców,
- 2) pozyskiwać środki na organizację Imprezy z przeznaczeniem na sfinansowanie jej kosztów poprzez:
 - a. sprzedaż prawa do udziału we wszystkich organizowanych imprezach w zamian za wnoszone przez Uczestników opłaty za wstęp w wysokości uzgodnionej ze Zleceniodawcą,
 - b. świadczenie usług promocyjno-reklamowych dla podmiotów zainteresowanych udziałem w imprezach, takich jak: sprzedaż tytułów sponsorskich, prezentacji firmowych, powierzchni reklamowych oraz prawa do prowadzenia działań promocyjnych na terenie Imprezy.

3. Zleceniodawcy zobowiązani są:

- 1) podjąć działania zmierzające do promocji Imprezy w środowisku branżowym,
- 2) wspierać Zleceniobiorcę w działaniach na rzecz właściwego przygotowania i realizacji Imprezy na odpowiednim poziomie organizacyjnym, poprzez udzielanie informacji, wyjaśnień, konsultacji,
- 3) przekazać Zleceniobiorcy listę koni wystawionych na sprzedaż w terminie do dnia 20 marca każdego roku kalendarzowego, w którym Impreza ma być przeprowadzona, przy czym zmiana listy nie stanowi zmiany niniejszej Umowy;
- 4) zapłacić wynagrodzenie ryczałtowe, o którym mowa w § 5 ust. 1 Umowy, po należyтым wykonaniu Umowy.
- 5) Zleceniodawcy oświadczają, że w okresie obowiązywania umowy oferować będą konie przeznaczone do sprzedaży na aukcji PRIDE OF POLAND wyłącznie za pośrednictwem Zleceniobiorcy.
- 6) Zleceniodawcy niniejszym upoważniają Zleceniobiorcę do składania wobec partnerów krajowych oświadczeń związanych z realizacją umowy.



- 7) Zleceniodawcy zobowiązani są przedstawić Zleceniobiorcy pisemną deklarację cen rezerwowych przed rozpoczęciem licytacji, najpóźniej w dniu aukcji.
- 8) Zleceniodawcy wyrażają zgodę na korzystanie przez Zleceniobiorcę przy sprzedaży koni na rynki zagraniczne z usług osób trzecich, działających na rzecz Zleceniodawcy w imieniu Zleceniobiorcy lub w imieniu własnym.

§ 3.

Miejszem wykonania Umowy jest Stadnina Koni Janów Podlaski. Warunki udostępniania terenu i obiektów Stadniny na potrzeby wykonania niniejszej Umowy ustalone zostaną w odrębnym, dwustronnym porozumieniu, które zostanie zawarte pomiędzy Spółką Stadnina Koni Janów Podlaski Sp. z o.o. a Zleceniobiorcą.

§ 4.

1. Sprawy dotyczące organizacji Imprezy oraz wykonania Umowy będą ustalane na bieżąco pomiędzy upoważnionymi przez Strony osobami:
 - osoba reprezentująca Zleceniodawców: Pan Marek Trela,
 - osoba reprezentująca Zleceniobiorcę: Pani Barbara Mazur.
2. Zleceniobiorca zobowiązuje się do stosowania się do zaleceń i wskazówek Pełnomocnika Zleceniodawców w trakcie wykonywania Umowy.
3. Pełnomocnik Zleceniodawców jest uprawniony do wglądu we wszystkie dokumenty związane z wykonywaniem Umowy oraz ma prawo uczestniczenia we wszelkich rozmowach i konferencjach dotyczących Imprez objętych niniejszą umową.

§ 5.

1. Zleceniodawcy zobowiązują się zapłacić Zleceniobiorcy ryczałtowe wynagrodzenie za wykonanie wszystkich usług będących przedmiotem niniejszej umowy w wysokości netto 12% (słownie: dwanaście procent) od sumy netto faktycznie uzyskanej przez Zleceniodawców ze sprzedaży koni podczas aukcji Pride of Poland. Kwota wynagrodzenia zostanie powiększona o aktualnie obowiązującą stawkę podatku od towarów i usług.
2. Konie sprzedawane będą na publicznej licytacji, na zasadach określonych w Załączniku nr. 4, który określa warunki sprzedaży publikowane w katalogu aukcyjnym.
3. Zleceniobiorca zobowiązuje się wskazać każdemu ze Zleceniodawców osobę nabywcy, w celu zawarcia kontraktu i przekazania faktury.
4. Zleceniodawcy zobowiązują się wystawić wskazanym przez Zleceniobiorcę nabywcom koni fakturę dokumentującą sprzedaż konia w wysokości równej wylicytowanej cenie sprzedaży konia powiększonej o obowiązujący podatek VAT.
5. Strony zgodnie przyjmują, że sprzedaż koni w ramach licytacji PRIDE OF POLAND i Letniej Aukcji Koni Arabskich dokonana jest w wyniku działań Zleceniobiorcy.
6. Każdego nabywcę konia zakupionego w drodze licytacji PRIDE OD POLAND i Letniej Aukcji Koni Arabskich traktuje się jak nabywcę pozyskanego przez Zleceniobiorcę w ramach wykonania niniejszej Umowy.
7. Strony zgodnie ustalają, że zapłata za konie przekazywana jest przez nabywców na konto bankowe otwarte do tego celu przez Zleceniobiorcę (BGŻ 77 2030 0045 3110 0000 0026 7610). Zapłata dokonywana będzie na podstawie faktury pro-forma wystawionej przez Zleceniobiorcę, w imieniu Zleceniobiorcy, lecz na rzecz Zleceniodawcy będącego właścicielem sprzedanych koni. Zleceniobiorca udzieli osobie wskazanej przez Zleceniodawcę pełnomocnictwa do wglądu i dokonywania operacji przelewów z tego konta, dotyczących realizacji kontraktów sprzedaży jego koni. Zleceniobiorca przekaże na rachunki Zleceniodawców należność w otrzymanej walucie, pomniejszoną o kwotę należnego mu wynagrodzenia, natychmiast po otrzymaniu pełnej kwoty płatności za konie ze strony nabywcy. Zleceniobiorca zobowiązuje się wstrzymać wysyłkę koni do czasu uzyskania pełnej kwoty płatności ze strony nabywcy.

8. Zleceniobiorca wystawia każdemu ze Zleceniodawców fakturę VAT w wysokości równej umówionemu wynagrodzeniu, należnemu Zleceniobiorcy, powiększonej o obowiązujący podatek VAT najpóźniej w dacie przekazania środków uzyskanych ze sprzedaży na konto Zleceniodawcy.
9. Rozliczenia należnego Zleceniobiorcy wynagrodzenia będą dokonywane wyłącznie na podstawie faktury VAT wystawionej przez Zleceniobiorcę, zaakceptowanej uprzednio przez Zleceniodawcę. Wysokość prowizji Zleceniobiorcy określona zostanie na podstawie kursu NBP z daty zapłaty za konia.
10. W okresie obowiązywania umowy, od daty zgłoszenia koni do 3 miesięcy po zakończeniu aukcji, Zleceniobiorca ma prawo do wynagrodzenia od każdego konia zgłoszonego i/lub reklamowanego jako zgłoszony do aukcji, tak jak od konia sprzedanego na zasadzie powyżej, chyba że przedstawione zostanie odpowiednie świadectwo weterynaryjne wykluczające danego konia z aukcji z powodów zdrowotnych.
11. W przypadku każdego sprzedanego konia podlegającego zwrotowi lub zwróconego Zleceniodawcy przez nabywcę na warunkach określonych w Katalogu Aukcyjnym, Zleceniobiorca traci prawo do wynagrodzenia, a Zleceniodawca dokona zwrotu wszelkich udokumentowanych kosztów poniesionych przez Zleceniobiorcę, wynikających z konieczności zwrotu danego konia.
12. Raport Powykonawczy sporządzony zostanie do 30 listopada każdego roku kalendarzowego w kwotach netto (bcz podatku VAT), za wyjątkiem tych pozycji kosztowych, od których zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ma możliwości rozliczania podatku VAT (usługi hotelowe, gastronomiczne, itp.).
13. Cennik opłat rejestracyjnych oraz usług promocyjno – reklamowych ustalony zostanie przez Strony do dnia 30 listopada każdego roku kalendarzowego poprzedzającego Imprezę. W szczególnych wypadkach za zgodą Zleceniodawców, może być indywidualnie negocjowany z podmiotem uczestniczącym w Imprezie. Cennik opłat określa Załącznik 3 do niniejszej Umowy, który będzie na dany rok odpowiednio aktualizowany.
14. Wszelkie wpłaty od uczestników i instytucji kierowane będą na rachunek bankowy Zleceniobiorcy
Beneficjent: POLTURF Barbara Mazur
Bank: ING Bank Śląski
Rachunek bankowy:

§ 6.

1. Zleceniobiorca ponosi odpowiedzialność za ewentualne szkody wyrządzone komukolwiek, w tym Zleceniodawcom, a wynikłe z niedotrzymania warunków Umowy lub niedołożenia należytej staranności podczas wykonywania Umowy.
2. Strony nie odpowiadają za niewykonanie lub niewłaściwe wykonanie zobowiązań wynikających z Umowy w przypadku wystąpienia siły wyższej.
3. Cesja wierzytelności wynikających z niniejszej Umowy bez uprzedniej zgody Zleceniodawców wyrażonej na piśmie jest nieważna.

§ 7.

1. W trakcie obowiązywania Umowy, jak i po jej wygaśnięciu Zleceniobiorca oraz wszelkie osoby, którymi posłuży się przy realizacji przedmiotu umowy, zobowiązuje się nie ujawniać osobom trzecim jakichkolwiek informacji, które otrzymał w związku z wykonywaniem Umowy („informacje poufne”).
2. Ujawnienie informacji poufnych w wyniku nakazu sądu, prokuratury, innych organów władzy lub administracji państwowej, ciała ustawodawczego lub komisji parlamentarnej nie będzie stanowiło naruszenia Umowy.



3. Informacje poufne przekazane przez Zleceniodawców stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa Zleceniodawców, a Zleceniobiorca jest uprawniony do ich wykorzystania wyłącznie w celu wykonania Umowy.
4. Zleceniobiorca zobowiązuje się do dołożenia najwyższej staranności w zakresie związanym z nieudostępnianiem informacji poufnych uzyskanych od Zleceniodawców, doradców Zleceniodawców oraz podmiotów zależnych.
5. Zleceniobiorca zobowiązuje się udostępnić informacje poufne wyłącznie własnym pracownikom oraz innym osobom, które są bezpośrednio zaangażowane w prace związane z wykonaniem Umowy, pod warunkiem akceptacji tych osób przez Zleceniodawców oraz uzyskaniem od nich pisemnego zobowiązania do zachowania w tajemnicy informacji poufnych dotyczących Zleceniodawców.
6. Wszelkie informacje poufne są i pozostaną własnością Zleceniodawców. Zleceniobiorca zobowiązuje się, że wszelkie dokumenty i inne trwałe nośniki zawierające informacje dostarczone Zleceniobiorcy przez Zleceniodawców oraz wszelkie kopie, przedruki, reprodukcje i tłumaczenia powyższych informacji wykonane przez Zleceniobiorcę będą niezwłocznie, lecz nie później niż w terminie 7 (siedmiu) dni od rozwiązania niniejszej umowy bądź jej wygaśnięcia, zwrócone Zleceniodawcom.
7. Strony zobowiązują się traktować treść Umowy jako informację poufną na zasadach określonych w niniejszym paragrafie. Strony mają prawo ujawnić treść niniejszej umowy swoim doradcom prawnym, finansowym, audytorom oraz organom nadzoru, w tym właścicielskiego.
8. Zleceniobiorca bierze pełną odpowiedzialność za przestrzeganie powyższych postanowień przez własnych pracowników oraz wszelkie inne osoby zaangażowane w realizację zleceń objętych przedmiotem Umowy.

§ 8.

1. Jeżeli nie będą wymagać tego przepisy obowiązującego prawa, Stronie nie wolno bez uprzedniego wyraźnego pisemnego zezwolenia drugiej Strony w sposób bezpośredni ani pośredni ujawniać, przekazywać, udostępniać ani też wykorzystywać we własnym lub cudzym interesie Informacji otrzymanych od drugiej Strony – w celu innym niż wykonanie Umowy.
2. Zleceniobiorca zobowiązuje się, iż nie wykorzysta we własnym lub cudzym interesie i nie udostępni osobom trzecim żadnych przekazanych mu przez Zleceniodawców informacji, w szczególności zaś dotyczących danych klientów, stosowanych przez Zleceniodawców procedury, cenników, elementów strategii reklamowej, marketingowej, handlowej oraz wszelkich innych informacji związane bezpośrednio lub pośrednio z prowadzoną przez Zleceniodawców działalnością.

§ 9.

1. W przypadku żądania udostępnienia Informacji przez organ lub inny podmiot do tego uprawniony z mocy obowiązujących przepisów prawa lub stosownego porozumienia z organem Strona, do której żądanie zostało skierowane, jest obowiązana niezwłocznie poinformować o tym drugą Stronę.
2. Powiadomienie, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, powinno zostać w miarę możliwości dokonane przed udzieleniem informacji uprawnionemu organowi lub innemu podmiotowi oraz powinno wskazywać zakres żądanych informacji, chyba że przekazanie takiej informacji jest zabronione na podstawie obowiązujących przepisów prawa lub decyzji podmiotu żądającego udostępnienia informacji.

§ 10.

1. Każda ze Stron niniejszej Umowy może dochodzić od drugiej Strony zapłaty kary umownej w wysokości 100.000,- zł (słownie: sto tysięcy złotych) w przypadku naruszenia postanowień § 7 – 9 Umowy.



2. Zastrzeżenie kar umownych nie wyklucza prawa dochodzenia odszkodowania przenoszącego wysokość zastrzeżonych kary umownych na zasadach ogólnych w sytuacji, gdy wysokość szkody przekroczy wysokość zastrzeżonych kar umownych.

§ 11.

1. Umowa zostaje zawarta na okres niezbędny do przeprowadzenia imprez będących przedmiotem niniejszej Umowy w roku 2014, do czasu ostatecznego rozliczenia.
2. Zleceniodawca może wypowiedzieć Umowę z zachowaniem 30 – dniowego terminu wypowiedzenia. Wypowiedzenie winno być sporządzone w formie pisemnej i doręczone listem poleconym lub osobiście.
3. Umowa ulega przedłużeniu na następne lata bez konieczności podpisania odrębnego porozumienia, chyba że w terminie 60 dni od dnia zakończenia Imprezy w danym roku Strony postanowią inaczej. Procedurę określoną w ust. 2 powyżej stosuje się odpowiednio.
4. Umowa niniejsza może zostać wypowiedziana przez Zleceniodawców ze skutkiem natychmiastowym w przypadku naruszenia postanowień Umowy przez Zleceniobiorcę, w szczególności w sytuacji, gdy:
 - a) Zleceniobiorca nie wypełnia obowiązków nałożonych na niego przez Umowę,
 - b) Zleceniobiorca naruszy zasady poufności lub zakaz konkurencji przewidziane w Umowie,
 - c) Zleceniobiorca dokona cesji praw lub obowiązków wynikających z Umowy bez zgody Zleceniodawcy,
 - d) Wobec Zleceniobiorcy zostanie wszczęte postępowanie upadłościowe, układowe lub likwidacyjne.

§ 12.

1. W razie odstąpienia od Umowy Strony zobowiązują się do zapłaty kary umownej w wysokości 100.000 zł (sto tysięcy złotych).
2. Przez odstąpienie od umowy Strony rozumieją również niewykonanie zadań określonych harmonogramem stanowiącym załącznik do niniejszej umowy.
3. Zapłacenie powyższej kary nie wyklucza prawa do dochodzenia przez Strony odszkodowań na zasadach ogólnych.

§ 13.

1. Załączniki do Umowy stanowią jej integralną część.
2. Pod rygorem uznania oświadczenia za niedoręczone, Strony ustalają, że wiążącym sposobem przesyłania oświadczeń pomiędzy Stronami jest poczta elektroniczna, faks lub list polecony, a w przypadkach w Umowie przewidzianych forma pisemna listem poleconym, za wyjątkiem tych oświadczeń, dla których przepisy prawa wymagają formy szczególnej. Pismo uważa się za doręczone z chwilą właściwego przyjęcia informacji pocztą elektroniczną. W przypadku otrzymania wiadomości przesłanej pocztą elektroniczną w dzień ustawowo wolny od pracy lub w sobotę uznaje się, że Strona otrzymała wiadomość w pierwszym następnym dniu roboczym.
3. Strony zobowiązane są do informowania się o aktualnych adresach poczty elektronicznej, danych adresowych oraz numerach telefonów i faksów bezzwłocznie po nastąpieniu ich zmiany oraz wszelkich przerwach w funkcjonowaniu danego środka komunikacji.
4. Zleceniodawcy wskazują jako właściwe do doręczeń:
 - a. office@janow-arabians.pl, faks nr 83 3413 360, oraz adres do doręczeń listów poleconych: Stadnina Koni Janów Podlaski Spółka z o.o., Wygoda 3, 21-505 Janów Podlaski

- b. office@michalow.arabians.pl, faks nr 41 356 54 06, oraz adres do doręczeń listów poleconych: Stadnina Koni Michałów Spółka z o.o., 28-411 Michałów
- c. nasiona@hbp.pl, faks nr 12 633 02 25, oraz adres do doręczeń listów poleconych: Małopolska Hodowla Roślin – HBP Spółka z o.o., ul. Zbożowa 4, 30-002 Kraków
5. Zleceniobiorca wskazuje jako właściwe do doręczeń: adres poczty elektronicznej: biuro@polturf.pl, faks nr 22 857 76 47 oraz adres do doręczeń listów poleconych: Polturf Barbara Mazur, Al. Wyciągowa 4-B/84, 02-681 Warszawa.

§ 14.

Strony umowy postanawiają, że w razie sporów wynikłych z niniejszej umowy, będą współdziałać w celu ich ugodowego rozstrzygnięcia.

W przypadku nie osiągnięcia przez strony ugody w ciągu 30 dni od otrzymania przez strony pisemnego wezwania do ugody, strony poddają spory wynikłe z niniejszej umowy pod rozstrzygnięcie sądu właściwego ze względu na miejsce wykonania Umowy.

§ 15.

1. Z chwilą zawarcia niniejszej Umowy rozwiązaniu ulegają wszystkie dotychczasowe umowy i porozumienia zawarte pomiędzy Stronami, w tym dotyczące organizacji Imprez objętych niniejszą umową.
2. Zmiany i uzupełnienia postanowień Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Umowa została sporządzona w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Zleceniodawcy

Zleceniobiorca

Stadnina Koni Janów Podlaski Sp. z o.o.

Polturf Barbara Mazur

PREZES ZARZĄDU

STADNINA KONI

Janów Podlaski Spółka z o.o.
Wygoda 3, 21-505 Janów Podlaski
tel. 83 341 30 09, fax 83 341 33 60
NIP 537 000 96 80, REGON 030120086
KRS 0000100401
Kapitał zakładowy 3 645 000 zł

Stadnina Koni Michałów Sp. z o.o.

POLTURF
BARBARA MAZUR
02-681 Warszawa
Al. Wyciągowa 4-B/84
REGON 012419239, NIP PL 9521223934

STADNINA KONI MICHAŁÓW

Spółka z o.o.
PREZES ZARZĄDU

mgr inż. Jerzy Białobok

Małopolska Hodowla Roślin HBP Sp. z o.o.

Małopolska Hodowla Roślin Sp. z o.o.

30-002 Kraków, ul. Zbożowa 4
NIP 675-10-00-015, REGON 350712689
Sąd Rejonowy dla Krakowa-Śródmieścia
KRS 0000030972
KAPITAŁ ZAKŁADOWY 49 979 500,00 PLN

WICEPREZES ZARZĄDU

PREZES ZARZĄDU

mgr inż. Jerzy Małec

mgr inż. Andrzej Gil

- Załącznik 1. Program ramowy oraz ogólne informacje o Imprezie.
Załącznik 2. Zakres usług niezbędnych do wykonania przedmiotu Umowy.
Załącznik 3. Cennik opłat.
Załącznik 4. Warunki aukcji (publikowane w katalogu aukcji)

Załącznik 1

DNI KONIA ARABSKIEGO – POLSKA 2014

Janów Podlaski, 15-19 sierpnia 2014

PROGRAM

15 sierpnia 2014 (piątek)

Stadnina Koni Janów Podlaski

PLAC CZEMPIONATOWY

15:00 XXXVI NARODOWY POKAZ KONI ARABSKICH CZYSTEJ KRWI

Klasy:

IV. Ogierki roczne

V. Ogierki dwuletnie

VI. Ogiery trzyletnie

X. Ogiery 4-6 letnie

XI. Ogiery 7-letnie i starsze

HALA POKAZOWA

19:00 Powitalna kolacja (VIP)

19:30 Pokaz koni z oferty Pride of Poland

22:00 Zakończenie imprezy

16 sierpnia 2014 (sobota)

Stadnina Koni Janów Podlaski

PLAC CZEMPIONATOWY

10:00 – 18:00 XXXVI NARODOWY POKAZ KONI ARABSKICH
CZYSTEJ KRWI

Klasy:

I. Klaczki roczne

II. Klaczki dwuletnie

III. Klaczki trzyletnie

VII. Klacze 4-6-letnie

VIII. Klacze 7-10-letnie

13:30-15:00 – Przerwa - Lunch (VIP)

18:00 – Zakończenie imprezy

17 sierpnia 2014 (niedziela)

Stadnina Koni Janów Podlaski

09:00 – 16:00 Otwarte stajnie (VIP)

PLAC CZEMPIONATOWY:

10:00 – XXXVI NARODOWY POKAZ KONI ARABSKICH CZYSTEJ
KRWI

Czempionat Polski Klaczy Młodszych

Czempionat Polski Klaczy Starszych

Czempionat Polski Ogierów Młodszych

Czempionat Polski Ogierów Starszych

Wybór Najlepszego Konia Pokazu

Bmw

1
[Signature]

Załącznik 1

DNI KONIA ARABSKIEGO – POLSKA 2014 Janów Podlaski, 15-19 sierpnia 2014 PROGRAM

Nagrody dodatkowe:

- Najlepszy Koń Wyścigowy Pokazu
- Najpiękniejsza Klacz Pokazu
- Najlepsza Głowa
- Nagroda za Najlepszy Ruch
- Najlepszy Prezenter Pokazu
- Najlepszy Trener Pokazu
- Nagroda przechodnia - WAHO Trophy dla wybitnego przedstawiciela rasy arabskiej hodowli polskiej

12:45 – Pokaz koni z oferty PRIDE of POLAND i Letniej Aukcji Koni Arabskich

14:00 – Lunch (VIP)

HALA POKAZOWA:

17:00 – XLV AUKCJA PRIDE OF POLAND

20:00 – Pożegnalna kolacja (VIP)

22:00 – Zakończenie imprezy

18 sierpnia 2013 (poniedziałek)

Letnia Aukcja Koni Arabskich

HALA POKAZOWA:

10:00-12:00 – otwarte stajnie

12:00 – LETNIA AUKCJA KONI ARABSKICH

14:00 – Zakończenie imprezy

DNI OTWARTE W STADNINACH:

18 sierpnia 2014 (poniedziałek)

Dzień Otwarty w Stadninie Koni Janów Podlaski

14:00 – Lunch (VIP)

15:00 – Parada hodowlana SK Janów Podlaski (maneż za Stajnią Woroncowską)

15:00-17:00 – Otwarte Stajnie

17:00 – Wyjazd do Zamościa na nocleg (VIP)

19 sierpnia 2014 (wtorek)

Dzień Otwarty w Stadzie Ogierów Białka

8:30 – wyjazd z Zamościa do SO Białka (VIP)

9:00 – Parada hodowlana SO Białka

9:00-10:00 – Otwarte Stajnie

10:00 – Wyjazd do SK Michałów (VIP)

Dzień Otwarty w Stadninie Koni Michałów

16:00 – Lunch (VIP)

17:00 - Parada hodowlana SK Michałów

18:00 – 19:00 – Otwarte stajnie

20:00 – wyjazd do Pińczowa na nocleg lub Warszawy (VIP)

Obowiązki Zleceniobiorcy:

I. Opracowanie i przeprowadzenie planu promocji Dni Konia Arabskiego, a w szczególności:

1. Prowadzenie serwisu www.prideofpoland.pl, w tym:
 - aktualizacje i nowości
 - katalog internetowy z opracowaniem rodowodów, opisów i karier oferowanych koni, umieszczeniem zdjęć i filmów video
 - opracowanie i umieszczenie ofert dla klientów, publiczności, sponsorów, akredytowanych dziennikarzy, handlowców
 - opracowanie sukcesów zagranicznych polskich koni
 - prowadzenie księgarni internetowej
 - publikacja wyników aukcji i czempionatu.
2. Opracowanie projektów i wydanie drukiem wstępnych zawiadomień o terminie i programie Dni Konia Arabskiego.
3. Opracowanie projektu i wydanie drukiem oraz rozpowszechnienie zaproszenia na Dni Konia Arabskiego, zawierającego wstępną listę koni i materiały promujące sukcesy polskich koni w Europie i na świecie.
4. Opracowanie drukiem i zamieszczenie w prasie branżowej ogłoszeń reklamowych na temat Dni Konia Arabskiego i aukcji.
5. Opracowanie i zamieszczenie w prasie branżowej artykułów promocyjnych na temat oferty aukcyjnej wraz ze zdjęciami i listą koni.
6. Opracowanie i rozsyłanie na drodze e-mailowej „newsletterów” z informacjami o wydarzeniu.
7. Zorganizowanie i przeprowadzenie sesji fotograficznej koni oferowanych na sprzedaż oraz ogierów czołowych z udziałem profesjonalnego fotografa.
8. Opracowanie merytoryczne, opracowanie projektu i wydanie drukiem katalogu aukcyjnego.
9. Zorganizowanie i przeprowadzenie sesji video koni oferowanych na sprzedaż z udziałem profesjonalnego operatora.
10. Montaż, autoring i kopiowanie materiału filmowego na nośniki elektroniczne typu pendrive.
11. Rozesłanie katalogu aukcyjnego w formie drukowanej i elektronicznej wraz z zaproszeniami do potencjalnych klientów.
12. Udział w krajowych i zagranicznych imprezach poświęconych koniom arabskim w celu przeprowadzenia działań marketingowych.

II. Opracowanie i przeprowadzenie programu imprezy, w tym:

1. Pokazu Narodowego – zgodnie z zasadami ECAHO:

- zaproszenie, organizacja przyjazdu (w tym rezerwacja biletów lotniczych) i pobytu oraz obsługa osób oficjalnych pokazu (sędziowie, komisja dyscyplinarna, ringmaster, spiker, sekretarz)
- zapewnienie oprawy muzycznej i prowadzenia pokazu
- opracowanie warunków, przyjęcie i weryfikacja zgłoszeń koni
- opracowanie i wydanie drukiem katalogu czempionatowego
- wynajem boksów na potrzeby zgłoszonych koni
- prowadzenie biura pokazu, w tym identyfikacja i kontrola szczepień zgłoszonych koni, wydanie numerów startowych itp.
- zapewnienie nagród dla zwycięzców klas i czempionatów – wg. warunków pokazu

- zapewnienie nagród dodatkowych
 - zapewnienie nadzoru weterynaryjnego
 - przygotowanie techniczne placu czempionatowego: wyгородzenia, nagłośnienie, dekoracje itd.
2. Aukcji PRIDE OF POLAND i Letniej Aukcji Koni Arabskich:
- zatrudnienie profesjonalnego aukcjонера, zaakceptowanego przez Zleceniodawców, który poprowadzi licytację,
 - prowadzenie biura aukcji, w tym rejestracja klientów, kontrola i weryfikacja dokumentów weterynaryjnych i hodowlanych dotyczących koni aukcyjnych, przygotowanie kontraktów sprzedaży itp.
 - przygotowania miejsca do sprzedaży:
 - ustawienie rozprężalni dla koni
 - wyгородzenie ringu
 - przygotowanie miejsca dla aukcjонера
 - nagłośnienie
 - telebim
 - dekoracje.
 - ubezpieczenie sprzedanych koni na warunkach podanych przez rekomendowanego ubezpieczyciela,
 - przygotowanie i przeprowadzenie prezentacji potencjalnym nabywcom koni oferowanych na sprzedaż,
 - Zrealizowanie zawartych transakcji sprzedaży loco stajnia właściciela sprzedanego konia, do wysyłki koni włącznie. Wysyłka sprzedanych koni może być dokonana po otrzymaniu od Zleceniodawców potwierdzenia zapłaty za sprzedanego konia oraz po otrzymaniu przez Zleceniobiorcę należnego wynagrodzenia, ustalonego w § 5. Pkt. 1.
3. Pokazów i objazdów poaukcyjnych:
- opracowanie i wydanie drukiem w katalogu czempionatowym listy koni na Parady Stadnin
 - dowieszenie gości na miejsce pokazu do Stadnin Koni Janów Podlaski, Michałów, Białka
 - rezerwacja noclegów i cateringu – wg.indywidualnych zgłoszeń.
- III. Obsługa gości i klientów imprezy, w tym:
1. opracowanie projektów i druk zaproszeń dla gości VIP i honorowych wraz z kartami wjazdowymi na parking VIP
 2. opracowanie i przygotowanie ofert dla gości krajowych i zagranicznych, na podstawie odrębnych umów i ustaleń:
 - firmami cateringowymi – ustalenia techniczne, negocjacje cen i warunków;
 - hotelami i pensjonatami – negocjacje cen i warunków;
 - firmami transportowymi – opracowanie planu transportu, negocjacje cen i warunków.
 3. dystrybucja ofert wraz zaproszeniami i katalogami
 4. rezerwacja miejsc noclegowych wg. indywidualnych zamówień
 5. organizacja transportu wg. indywidualnych zamówień
 6. obsługa recepcyjna i informacyjna na lotnisku i w rekomendowanym hotelu w Warszawie oraz na terenie imprezy

7. przygotowanie miejsc siedzących w sektorach (wewnątrz hali pokazowej na podestach drewnianych, na zewnątrz hali pokazowej – w namiotach z podłogą):
 - dla gości VIP – stolików oznaczonych wizytówkami w ilości zakontraktowanej wg. indywidualnych zamówień lub umów sponsorskich, z obsługą kelnerską i cateringiem
 - dla Gości Imprezy – stolików oznaczonych wizytówkami w ilości zakontraktowanej wg. indywidualnych zamówień lub umów sponsorskich,
 - dla gości honorowych - Trybuna Honorowa – 200 miejsc siedzących bez indywidualnych rezerwacji.
8. zorganizowanie i obsługa porządkowa parkingów dla gości VIP i honorowych.
9. zapewnienie ochrony i porządku w sektorach
10. dekoracje.

IV. Obsługa publiczności:

1. opracowanie projektu i druk biletów i karnetów
2. dystrybucja biletów i karnetów w przedsprzedaży internetowej i na terenie imprezy
3. przygotowanie miejsc siedzących dla publiczności:
 - trybuna zewnętrzna: 1300 miejsc
 - trybuna wewnętrzna: 600 miejsc
4. zapewnienie punktów małej gastronomii
5. zorganizowanie i obsługa porządkowa parkingów dla publiczności
6. zorganizowanie dodatkowych atrakcji (plac zabaw, pokazy specjalne, kiermasz)
7. zapewnienie dostatecznej ilości toalet i koszy na śmieci z serwisem sprząającym
8. zapewnienie ochrony i porządku w sektorach dla publiczności, w tym kontroli biletów.

V. Zorganizowanie imprezy na warunkach przeprowadzenia imprezy masowej:

1. przygotowanie planu zabezpieczeń
2. uzyskanie niezbędnych opinii i pozwoleń (pogotowie, straż, policja, sanepid, straż graniczna, gmina)
3. ubezpieczenie imprezy masowej
4. zabezpieczenie imprezy w zakresie przewidzianym przepisami (ochrona medyczna, ochrona przeciwpożarowa, służby porządkowe).

VI. Zapewnienie sponsorowania imprezy, w możliwie największym zakresie, poprzez następujące działania:

1. opracowanie i wysłania ofert do potencjalnych sponsorów;
2. negocjacje umów;
3. realizacje umów sponsorskich w zakresie reklamy w materiałach drukowanych (zamieszczenie reklam i logotypów w katalogu czempionatowym, na zaproszeniach, na stronie www)
4. realizacja umów sponsorskich w zakresie zakontraktowanej reklamy zewnętrznej (zaplanowanie ustawień, montaż i demontaż materiałów reklamowych: banerów, balonów, flag, parasoli, stoisk lub innych

- ekspozycji), dystrybucja materiałów sponsorskich w tzw. press-roomie i z pakietami dla gości
- 5. obsługa VIP przedstawicieli sponsorów w trakcie trwania imprezy;
- 6. przygotowanie raportów z wykonania umów, w tym materiału zdjęciowego;
- 7. rozliczenia umów sponsorskich.

VII. Zapewnienie oprawy medialnej imprezy i obsługi PR, poprzez następujące działania:

1. opracowanie i wysłanie ofert dla patronów medialnych;
2. opracowanie oferty akredytacyjnej dla dziennikarzy
3. negocjacja umów z patronami medialnymi
4. przygotowanie i rozsyłanie informacji prasowych dla mediów
5. przygotowanie reklam imprezy do zamieszczenia na łamach patronów medialnych
6. obsługa akredytowanych dziennikarzy i patronów medialnych w trakcie imprezy, w tym:
 - przygotowanie i obsługa recepcji dla mediów
 - przygotowanie łoża pasowej, z zapewnieniem dostępu do szybkiego łącza internetowego
7. realizacja umów patronackich w zakresie reklamy w materiałach drukowanych (zamieszczenie reklam i logotypów w katalogu czempionatowym, na zaproszeniach, na stronie www. itp.)
8. realizacji umów patronackich w zakresie zakontraktowanej reklamy zewnętrznej (zaplanowanie ustawień, montaż i demontaż materiałów reklamowych: banerów, balonów, flag, parasoli, stoisk lub innych ekspozycji), dystrybucji materiałów patronackich w tzw. press-roomie i z pakietami dla gości itd.
9. zapewnienie miejsca dla wozów transmisyjnych i miejsca do wywiadów, umawianie spotkań itd.
10. przygotowanie relacji z imprezy do zamieszczenia na łamach patronów medialnych, w tym materiału zdjęciowego.

VII. Pozostałe:

1. Przygotowanie techniczne terenu imprezy:
 - wygradzenia,
 - oznaczenia informacyjne
 - kosze i kontenery na śmieci
 - meble, wyposażenie dodatkowe
 - nagłośnienie
 - oświetlenie
 - telebimy i ekrany plazmowe
 - dekoracje.
2. Sprzątanie terenu i obiektów w trakcie imprezy, uporządkowanie terenu po imprezie.

53/2014

Umowa – porozumienie w sprawie organizacji Dni Konia Arabskiego

Zawarta w dniu 12.05.2014 roku pomiędzy
Stadniną Koni Janów Podlaski spółką z o.o. z siedzibą ; Wygoda 3 , 21-505 Janów Podlaski ,
zarejestrowaną w Sądzie Rejonowym w Lublinie, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru
Sądowego pod numerem **0000109401** , NIP **5370009680**, REGON **030120086**
reprezentowaną przez: Prezesa Zarządu - Marka Trełę
zwanej dalej **Stadniną**

a

Panią Barbarę Mazur zam. w Warszawie przy ulic
legitymującą się dowodem osobistym prowadzącą działalność gospodarczą pod Firmą
POLTURF, Al. Wyścigowa 4B, 02-681 Warszawa, na podstawie wpisu do ewidencji działalności
gospodarczej, dokonywanego przez Prezydenta m.st. Warszawy pod numerem 29550, NIP 952-122-
89-34, REGON 012419209

zwanej dalej **Firmą Polturf.**

Niniejsza umowa dotyczy organizacji Dni Konia Arabskiego w dniach 15-18 sierpnia 2014 roku w oparciu o porozumienie o współpracy zawarte w dniu 03 marca 2014 pod nazwa „Umowa o świadczenie usług”.

§ 1

Na potrzeby organizacji Dni Konia Arabskiego w dniach 15-18 sierpnia 2014 roku spółka udostępni pomieszczenia w budynku hali ujeżdżalni wg załącznika nr 1

§ 2

1. Stadnina oświadcza, że przedmiot dzierżawy stanowi wyłącznie jego własność oraz nie jest ograniczony w rozporządzaniu swoją własnością w zakresie określonym niniejszą umową.
2. Firma Polturf oświadcza, że znany jest mu stan techniczny przedmiotu dzierżawy, który przyjmuje w dzierżawę z dniem zawarcia umowy.

§ 3

1. Stadnina nie ponosi kosztów organizacji i przygotowania pomieszczeń do obsługi Dni Konia Arabskiego
2. Stadnina nie ponosi żadnej odpowiedzialności w zakresie bezpieczeństwa osób w tych pomieszczeniach.

§ 4

1. Opłaty za korzystanie z pomieszczeniach budynku krytej ujeżdżalni wynoszą 15 000,00 netto (słownie złotych : piętnaście tysięcy) +23 % VAT
2. Należności z tytułu niniejszej umowy Firma Polturf zobowiązana jest płacić w terminach określonych w fakturach VAT.
3. Za dzień zapłaty należności wynikających z niniejszej umowy strony przyjmują – datę uznania rachunku bankowego Stadniny
4. Za wszelkie opóźnienia w zapłacie jakichkolwiek należności Stadnina naliczać będzie odsetki ustawowe począwszy od dnia następującego po ostatnim dniu terminu płatności.

§ 5

1. Po zakończeniu umowy Firma Polturf zobowiązana jest zwrócić Stadninie przedmiot dzierżawy w stanie niepogorszonym.

2. Utrzymanie porządku na terenie Stadniny oraz w najętych pomieszczeniach w czasie Dni Konia Arabskiego należy do Firmy Polturf.

§ 6

Strony umowy dopuszczają dokonania rozliczeń finansowych na podstawie kompensaty wzajemnych zobowiązań i należności.

§ 7

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 8

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu cywilnego, zaś ewentualne spory powstałe na tle jej stosowania poddaje się rozstrzygnięciu sądów powszechnych.

§ 9

Umowę sporządzono w dwóch jednakowych egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

STADNINA

PREZES ZARZĄDU

lek. wet. Marek Treliński

STADNINA KONIA

Janów Podlaski Spółka z o.o.
Wygoda 3, 21-505 Janów Podlaski
tel. 83 341 30 09, fax 83 341 33 60
NIP 537 000 96 80, REGON 030120086
KRS 0000109401
Kapitał zakładowy 3 646 000 zł

FIRMA POLTURF

B. Ku

POLTURF

BARBARA MAZUR

02-681 Warszawa

Al. Ścisłigowa 4-B/84

REGON 14209, NIP PL 9521228933

Załącznik nr 1 do umowy z dnia 12.05.2014

Lp.	Nazwa pomieszczenia	Pow .użytk. w m ²
1	Hol	115,48
2	Informacja	10,78
3	Sala konferencyjna	54,50
4	Garderoba	6,76
5	Zaplecze	4,51
6	Korytarz 1	33,39
7	Wc kobiet - przedsionek	5,82
8	Wc kobiet - toalety	9,10
9	Wc dla niepełnosprawnych	4,45
10	Wc Mężczyzn - przedsionek	5,81
11	Wc Mężczyzn - toalety	10,31
15	Pom. porządkowe	2,90
16	Pom. Socjalne	9,74
19	Pom. biurowe	20,88
20	Klatka schodowa	2,85
21	Restauracja	107,95
22	Bar	18,23
23	Kuchnia	32,28
24	Rozdzielnia kelnerska	10,85
25	Pom. zmywalni	6,06
26	korytarz	16,90
27	Komora chłodnicza	8,63
28	Magazyn napoi	6,06
29	Wiatrołap	3,66
30	Pom. mycia pojemników	3,96
31	Magazyn zasobów	12,34
32	Pom. Na odpadki	2,95
33	Pom. Odkazania jaj	2,58
34	Magazyn	23,15
35	Szatnia	12,57
36	Wc/ Łazienka	7,11
Razem		572,56

Jędrzej Podlaski Spółka z o.o.
 Wygoda 3, 21-505 Janów Podlaski
 tel. 83 341 33 09, fax 83 341 33 60
 NIP 537 000 93 80, REGON 050120685
 KRS 0000709497
 Maszyna do pisania 9 3 2 6 000 7

PREZES ZARZĄDU

lek. wet. Marek Treła

POLTURF
 BARBARA MAZUR
 02-681 Warszawa
 Al. Wyciągowa 4-B/84
 REGON 017419239, NIP PL 752122934